

CA/GT/rm  
Prot. N° 4  
Brescia, 04/01/2010

## **MISSIONE MULTISETTORIALE A MOSCA (Russia) dal 14 al 17 marzo 2010**

(TERMINE PER L'ISCRIZIONE: 1 FEBBRAIO 2010)

Probrixia, Azienda Speciale della Camera di Commercio di Brescia, organizza una missione imprenditoriale a Mosca (Russia) dal 14 al 17 marzo 2010.

La missione è finalizzata allo svolgimento di incontri d'affari fra imprese bresciane e buyer russi interessati ai loro specifici prodotti.

### **PROGRAMMA:**

**DOMENICA 14 MARZO 2010** – Volo diretto Milano MXP-Mosca, sistemazione in hotel.

Serata a disposizione.

**LUNEDÌ 15 MARZO 2010** – Incontri BtoB con partner selezionati.

**MARTEDÌ 16 MARZO 2010** – Incontri BtoB con partner selezionati.

**MERCOLEDÌ 17 MARZO 2010** – Rientro in Italia con volo diretto Mosca-Milano MPX.

Il progetto si articolerà in due fasi distinte e successive:

### **FASE 1: RICERCA DI POTENZIALI PARTNER COMMERCIALI PER LE AZIENDE BRESCIANE**

La ricerca e la selezione di questi partner avverrà in base alle informazioni fornite a Probrixia dalle imprese ammesse all'iniziativa, attraverso la compilazione di un apposito questionario e di un dettagliato profilo aziendale.

Il costo di partecipazione alla fase 1 per singola impresa ammonta a **€ 900,00 + IVA (20%)**. Le aziende ammesse beneficeranno del contributo previsto dalla Camera di Commercio di Brescia pari a € 600,00(\*). Pertanto, **il costo effettivamente a carico delle imprese ammonterà a € 300,00**, cui andrà sommato il monte IVA calcolato sul costo totale di partecipazione ( quindi € 300,00 + € 180,00 di IVA).

Nel caso in cui l'attività di ricerca-partner porti all'individuazione di un numero di potenziali controparti **inferiore a 4**, sarà facoltà dell'impresa rinunciare alla partecipazione alla fase 2 del progetto, di seguito descritta. In caso di rinuncia, all'azienda verrà integralmente **rimborsata la quota di adesione** alla fase 1 del progetto.

### **FASE 2: MISSIONE FINALIZZATA AD INCONTRI DI AFFARI A MOSCA**

Le imprese ammesse all'iniziativa, per le quali siano stati individuati attraverso la ricerca-partner non meno di 4 potenziali controparti commerciali coerenti con il profilo di ricerca da esse fornito, parteciperanno alla successiva missione d'affari finalizzata ad incontri BtoB, che si svolgerà a Mosca dal 14 al 17 Febbraio 2010 secondo il programma sopra indicato.

**Quota di partecipazione per persona: € 3.200,00 + IVA 20%**. Le aziende ammesse beneficeranno del contributo previsto dalla Camera di Commercio di Brescia pari a € 2.900,00(\*). Pertanto, **il costo effettivamente a carico delle imprese ammonterà a € 300,00**, cui andrà sommato il monte IVA calcolato sul costo totale di partecipazione (quindi € 300,00 + € 640,00 di IVA).

**La quota comprende:**

Volo di linea a/r in classe economy da Milano Malpensa a Mosca, transfer a/r dall'aeroporto all'albergo, sistemazione in hotel di prima categoria, visto per l'ingresso in Russia, traduzione in russo dei company profile, ricerca partner e agenda personalizzata di incontri per ciascuna azienda, macchina con autista ed interprete a disposizione di ciascuna azienda per lo svolgimento degli incontri, assistenza di personale Probrixia in loco.


**La quota non comprende:**

Costi per pranzi e cene nel corso della missione, eventuale supplemento business class, extra hotel (telefono, fax, internet, bar, ecc.), spedizione internazionale, sdoganamento e custodia di eventuali campionature, traduzione documenti, tutto quanto non espressamente previsto nel precedente elenco.

Si riportano in allegato alla presente il contratto di partecipazione ed il regolamento generale, da restituire firmati alla scrivente entro e non oltre il giorno **LUNEDI' 1 FEBBRAIO 2010**.

Per ulteriori informazioni relative alla missione, si invita a contattare l'Ufficio Marketing e Progetti Speciali: Dott.ssa Rita Marino (tel. 030-3725327, e-mail [mercati@probrixia.camcom.it](mailto:mercati@probrixia.camcom.it))

Con i migliori saluti.

  
IL DIRETTORE  
(Dott. Carmelo Antonuccio)

**(\*)** Il contributo (voucher) è riservato alle imprese in possesso dei requisiti previsti dal "Bando camerale per fiere e missioni all'estero" (Allegato 1) e viene scontato all'impresa direttamente all'atto del pagamento.

In caso di mancata ottemperanza ai requisiti prescritti dal Regolamento del bando in oggetto, l'impresa si obbliga a versare a ProBrixia l'intero importo dovuto per la partecipazione, incluso il valore del voucher, entro 7 giorni dall'avvenuta comunicazione da parte della Camera di Commercio dell'assenza di requisiti suddetti (vd. anche punto 5 del Regolamento Generale di Partecipazione alla Missione).

**CONTRATTO DI PARTECIPAZIONE**  
**da inviare a ProBrixia ENTRO IL GIORNO 1 FEBBRAIO 2010**

<b>Iniziativa:</b> <b>MISSIONE MULTISETTORIALE A MOSCA (Russia)</b> <b>Data: 14 - 17 MARZO 2010</b>	
<b>Da restituire a: PROBRIXIA (Rif. Rita Marino Fax: 030/3725334 - Tel. 030/3725327)</b>	
<b><u>DATI AZIENDALI</u></b>	
<b>Ragione Sociale</b>	
Denominazione _____	Forma giuridica _____
<b>Sede operativa</b>	
Via _____	cap _____ località _____ provincia _____
Telefono _____	Fax _____ E-mail _____
P. IVA _____	C.F. _____ Nr. REA _____ Sito Web _____
<b>Persona di riferimento per svolgimento pratica</b>	
Nome e Cognome _____	Posizione in azienda _____
<b>Partecipante alla missione</b>	
Nome e Cognome _____	Posizione in azienda _____

**DATI AMMINISTRATIVI E CONDIZIONI CONTRATTUALI**

**ORGANIZZAZIONE INCONTRI B2B A MOSCA (Russia)**

Prima fase: ricerca e selezione partner

€ 900,00 (- voucher € 600,00) + IVA 20% (contributo a valere sul bando camerale 2010)  
**TOTALE DA CORRISPONDERE: € 300,00 + (IVA 20% su € 900,00)= € 480,00**

Seconda fase: missione a Mosca

€ 3.200,00 (- voucher € 2.900,00) + IVA 20% (contributo a valere sul bando camerale 2010)  
**TOTALE DA CORRISPONDERE: € 300,00 + (IVA 20% su € 3.200,00)= € 940,00**

**Entro e non oltre L'1 FEBBRAIO 2010** dovrà essere inviata via fax a ProBrixia la seguente documentazione: copia del contratto di partecipazione e del regolamento generale controfirmati per accettazione e copia del bonifico bancario relativo alla prima fase, pari a € 480,00. Successivamente dovrà essere compilato il modulo relativo al bando camerale per fiere e missioni estere 2010 (scaricabile dal sito internet [www.probrixia.it](http://www.probrixia.it) a partire dal 4 gennaio 2010).

**MODALITÀ DI PAGAMENTO**

Ha eseguito ed allega ricevuta del bonifico bancario **intestato a ProBrixia** ed effettuato sulla **BANCA POPOLARE DI SONDRIO Agenzia di Brescia**, Via Benedetto Croce, 22 - **Codice IBAN: IT44A 05696 11200 000006100X83** - Causale "Missione Mosca Marzo 2010" -

*Si informa che i dati forniti saranno utilizzati per esclusivo uso interno in osservanza del D.Lgs. nr. 196 del 30 giugno 2003 recante disposizioni a tutela della privacy e acconsente al trattamento degli stessi.*

Data \_\_\_\_\_ Timbro e Firma del Legale Rappresentante \_\_\_\_\_

## **REGOLAMENTO GENERALE DI PARTECIPAZIONE ALLA MISSIONE**

### **1. ACCETTAZIONE DELLE DOMANDE**

L'accettazione delle domande di partecipazione, fatta salva in ogni caso la discrezionalità di ProBrixia, verrà effettuata in base all'ordine di arrivo del contratto di partecipazione, compilato in ogni sua parte e corredato di tutto quanto richiesto. L'iniziativa è riservata ad un numero massimo di 15 imprese, pertanto ProBrixia si riserva il diritto di chiudere le ammissioni al raggiungimento di tale soglia.

### **2. AMMISSIONE DELLE DITTE**

L'ammissione delle ditte alla missione, soddisfatte le sopracitate condizioni, è vincolata al pagamento di quanto richiesto da ProBrixia, con le modalità e nei tempi comunicati. Ogni inadempienza in merito è causa dell'immediata cessazione di ogni obbligo da parte di ProBrixia.

### **3. CONDIZIONI DI PAGAMENTO**

Il pagamento della quota relativa all'attività di ricerca partner (pari a € 480,00 comprensivi di IVA) dovrà essere effettuato contestualmente all'invio del contratto di partecipazione debitamente compilato e sottoscritto, che costituirà irrevocabile conferma di partecipazione.

### **4. OBBLIGO DI PARTECIPAZIONE ALLA MISSIONE**

Nel caso in cui, dopo avere effettuato la ricerca partner, dovesse emergere l'impossibilità di individuare un numero minimo (4) di possibili partner commerciali, l'azienda avrà facoltà di rinunciare a prendere parte alla missione imprenditoriale, vedendosi altresì rimborsati tutti i corrispettivi anticipati. Nel caso in cui, invece, la ricerca portasse all'individuazione di almeno 4 potenziali partner coerenti con il profilo di ricerca indicato dall'impresa, quest'ultima sarà automaticamente tenuta ad aderire alla missione, versando a ProBrixia la parte residua dell'importo di partecipazione (pari a € 940,00 comprensivi di IVA).

### **5. MODALITA' PER L'OTTENIMENTO DEL VOUCHER**

Il voucher, riservato alle imprese in possesso dei requisiti previsti dal bando camerale per fiere e missioni estere, è ottenibile previa sottoscrizione del contratto di partecipazione e successiva compilazione del modulo relativo al suddetto bando (scaricabile dai siti [www.bs.camcom.it](http://www.bs.camcom.it) e [www.probrixia.it](http://www.probrixia.it) a partire dal 4 gennaio 2010). In caso di mancata sussistenza dei requisiti prescritti dal Regolamento del bando di concorso camerale, l'impresa si obbliga a versare a ProBrixia l'intero importo dovuto per la partecipazione, incluso il valore del voucher, entro 7 giorni dall'avvenuta comunicazione da parte della Camera di Commercio dell'assenza dei suddetti requisiti.

### **6. RINUNCE**

L'eventuale rinuncia da parte azienda dovrà essere comunicata a ProBrixia a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno. Nel caso in cui la rinuncia avvenga successivamente all'avvio dei lavori di ricerca-partner, ProBrixia tratterà tutti gli importi versati a titolo di copertura delle spese organizzative sostenute per l'azienda rinunciataria, riservandosi di richiedere all'azienda ulteriori integrazioni a copertura di ulteriori costi già sostenuti (acquisto biglietti aerei, prenotazioni alberghiere ecc.)

### **7. MODIFICHE**

ProBrixia è autorizzata ad apportare al programma della missione tutte le modifiche (ad es. di itinerario, date, ecc.) ritenute dalla stessa necessarie ed opportune; tali modifiche verranno comunicate non appena possibile all'indirizzo della ditta partecipante o personalmente ad un inviato della ditta stessa. La quota di partecipazione potrà subire variazioni per fattori indipendenti dalla volontà di ProBrixia. Tali eventuali variazioni saranno comunicate tempestivamente.

### **8. ANNULLAMENTO**

ProBrixia si riserva di cancellare in qualunque momento e senza alcun preavviso la partecipazione collettiva, per motivi qualificati dai propri Organi Direttivi come di forza maggiore. In tal caso nulla sarà dovuto alle ditte partecipanti, alle quali verrà restituita parte della quota versata, detratte le spese sostenute fino al momento della cancellazione.

### **9. RESPONSABILITÀ CIVILE**

ProBrixia declina ogni responsabilità relativamente a danni di qualsiasi natura subiti dalla ditta o dai suoi inviati in occasione della missione.

### **10. CONCILIAZIONE CAMERALE**

Tutte le controversie derivanti dal contratto di partecipazione dovranno essere sottoposte, prima del ricorso all'autorità giurisdizionale ordinaria, su richiesta di una delle parti, a tentativo di conciliazione effettuato da un conciliatore che sarà nominato ed opererà secondo le procedure definite nel Regolamento di Conciliazione della Camera di Commercio di Brescia, che le parti dichiarano fin d'ora di conoscere ed accettare.

### **11. FORO COMPETENTE**

Per qualsiasi controversia inerente all'iniziativa cui si è data adesione è competente il Foro di Brescia.

Data

Timbro e firma del Legale Rappresentante

## **ALLEGATO 1**

### **Estratto del Regolamento del bando camerale per contributi per la partecipazione a fiere/missioni all'estero promosse/organizzate da Probrixia.**

#### **BENEFICIARI**

Possono beneficiare dei contributi le **micro, piccole e medie imprese bresciane, e i loro Consorzi\*** (secondo i parametri stabiliti nell'Allegato I del Regolamento (CE) n. 800/2008 della Commissione del 6 agosto 2008), appartenenti a tutti i settori economici (\*\*).

I contributi saranno erogati nel rispetto del **Regolamento CE n. 1998 del 15/12/2006** (Regime De Minimis), entrato in vigore in data 1.1.2007, e valido fino al 31.12.2013, che:

- abbiano sede legale e/o unità operativa nella provincia di Brescia e siano iscritte al Registro delle Imprese ed in regola con la denuncia di inizio dell'attività ed al Rea (Repertorio economico amministrativo) dell'ente camerale bresciano;
- siano iscritte, se del caso, all'apposito Albo Provinciale dell'Artigianato;
- non abbiano pendenze con gli Enti previdenziali;
- siano in regola, e nell'esatta misura, con il pagamento del diritto annuale camerale, con le modalità e secondo le disposizioni normative vigenti;
- non siano soggette ad amministrazione controllata, a concordato preventivo o a fallimento.

(\*\*)Per le imprese del settore **agricoltura** il contributo è ammissibile nel rispetto del regime di aiuto n. 241/2001 a favore di imprese attive nel settore agricolo - ambito "aiuti alla promozione e alla pubblicità dei prodotti agricoli" (scheda 8) - predisposto da Unioncamere, approvato dalla Commissione Europea, DG Agricoltura, in data 7 maggio 2002, e recepito dalla Giunta camerale con il provvedimento n. 178 del 17.9.2002.

#### **DEFINIZIONE DI MICRO, PICCOLE E MEDIE IMPRESE SECONDO I PARAMETRI STABILITI NELL'ALLEGATO I DEL REGOLAMENTO (CE) N. 800/2008 DELLA COMMISSIONE DEL 6 AGOSTO 2008**

<b>PARAMETRI</b>	<b>MICROIMPRESA</b>	<b>PICCOLA IMPRESA</b>	<b>MEDIA IMPRESA</b>
<b>1. DIPENDENTI</b>	9	Da 10 a 49	Da 50 a 249
<b>2.</b>			
<b>a) FATTURATO ANNUO OPPURE</b>	< 2	< 10	<50
<b>b) TOTALE ATTIVO PATRIMONIALE (IN MILIONI DI EURO)</b>	< 2	< 10	<43
<b>3. INDIPENDENZA</b>	Il capitale o i diritti di voto dell'impresa non devono essere detenuti per il 25% o più da una sola impresa oppure, congiuntamente, da più imprese non conformi alle definizioni di PICCOLA E MEDIA impresa		

#### **I TRE REQUISITI INDICATI NEI PARAMETRI DEVONO SUSSISTERE CONTEMPORANEAMENTE.**

- **NUMERO DIPENDENTI:** *unità di lavoro occupate, a tempo pieno (il lavoro a tempo parziale o stagionale conteggiato come frazioni) durante l'anno, che corrisponde all'ultimo esercizio contabile chiuso.*
- **FATTURATO:** *importo netto del volume d'affari, indicato nell'ultimo esercizio contabile approvato; oppure*
- **TOTALE ATTIVO PATRIMONIALE:** *il valore indicato nell'ultimo esercizio contabile approvato.*
- **INDIPENDENZA:** *se l'impresa richiedente il contributo detiene, anche indirettamente, il 25% o più del capitale o dei diritti di voto di una o più imprese, i suddetti parametri si sommano a quelli delle imprese controllate. Si può superare la soglia del 25% se l'impresa è detenuta da società di investimenti pubblici, società di capitale di rischio o investitori istituzionali, a condizione che questi non esercitino controllo sull'impresa richiedente il contributo.*

#### **MASSIMALE ANNUO**

La Camera di Commercio, ad ogni impresa che presenterà più domande relative a bandi camerali attivi nell'anno 2010, limiterà l'erogazione complessiva dei contributi entro un massimale di EURO 17.000,00 riferito al periodo 1.1.2010/31.12.2010.